



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 146 повестки дня

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Кен Сиах (Сингапур)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 22, 25 и 26-м заседаниях 10, 18 и 27 декабря 2013 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах ([A/C.5/68/SR.22](#), 25 и 26).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов ([A/68/491](#));

б) второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов ([A/68/594](#));

с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/68/642](#));



d) доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах для Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/68/660);

e) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.24).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/68/L.16

4. На своем 26-м заседании 27 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов» (A/C.5/68/L.16), представленный Председателем Комитета.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/68/L.16 без голосования (см. пункт 7).

6. После принятия проектов резолюций по пунктам повестки дня 144, «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», 145, «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и 146, «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов», представитель Российской Федерации выступил с заявлением (см. A/C.5/68/SR.26).

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:)

Генеральная Ассамблея,

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

I

Второй доклад об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свои резолюции 66/240 А от 24 декабря 2011 года и 66/240 В от 21 июня 2012 года, а также свои резолюции 67/244 А от 24 декабря 2012 года и 67/244 В от 12 апреля 2013 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов¹;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе IV.A доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 53 676 500 долл. США брутто (51 085 600 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2012–2013 годов для финансирования Международного остаточного механизма в ее резолюции 67/244 А, на сумму в размере 34 677 800 долл. США брутто (33 006 900 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 18 998 700 долл. США брутто (18 078 700 долл. США нетто);

II

Бюджет Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов

рассмотрев доклады Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов³ и о сметах, пересмотренных с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴,

¹ A/68/594.

² A/68/642.

³ A/68/491.

⁴ A/68/660.

рассмотрев также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов³ и о сметах, пересмотренных с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *постановляет* исчислять сумму пересчета в соответствии с формулой, одобренной в ее резолюции, касающейся бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов⁶;

4. *ссылается* на пункт 50 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷ и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Международный остаточный механизм соблюдал правила в отношении поездок, пересмотренные согласно ее резолюции 67/254 от 12 апреля 2013 года, и представить информацию о любой экономии средств, полученной в результате применения пересмотренных правил в отношении поездок, в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

5. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов общую сумму в размере 120 296 600 долл. США брутто (112 831 500 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

6. *постановляет также*, что общая подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2014 год сумма, составляющая 61 648 300 долл. США, складывается из:

а) суммы в размере 60 148 300 долл. США, составляющей половину объема сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2014–2015 годов;

б) суммы в размере 1 500 000 долл. США, представляющей собой увеличение объема начисляемых взносов и равной сумме, начисление взносов на которую было отсрочено в соответствии с решением Ассамблеи, принятым в резолюции 67/244;

7. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами подлежащую начислению на 2014 год сумму в размере 30 824 150 долл. США брутто (28 957 875 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2014 год;

⁵ A/68/642 и A/68/7/Add.24.

⁶ Резолюция 68/246 от 27 декабря 2013 года.

⁷ A/68/642.

8. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 30 824 150 долл. США брутто (28 957 875 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2014 год;

9. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 7 и 8 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 732 550 долл. США, утвержденных для Международного остаточного механизма на 2014 год.

Приложение

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в двухгодичном периоде 2014–2015 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов	120 282 100	112 863 000
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	14 500	(31 500)
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	—	—
Рекомендации Пятого комитета	—	—
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов	120 296 600	112 831 500
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2014 год		
Потребности, составляющие половину объема сметных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов	60 148 300	56 415 750
Уменьшение объема окончательных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов	(34 677 800)	(33 006 900)
Перевод суммы, подлежащей зачислению в соответствии с подпунктом (с)(i) пункта 3 резолюции 68/245 о втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	34 677 800	33 006 900
Увеличение объема взносов на сумму в размере 1,5 млн. долл. США, начисление взносов на которую было отсрочено в соответствии с решением Ассамблеи, принятым в резолюции 67/244	1 500 000	1 500 000
Чистые взносы, подлежащие начислению государствам-членам на 2014 год	61 648 300	57 915 750
<i>В том числе:</i>		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2014 год	30 824 150	28 957 875
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2014 год	30 824 150	28 957 875